

# Vorsorgen



Von einem Moment auf den anderen kann auch uns der folgenschwere Schicksalsschlag einer Querschnittlähmung als Folge eines Unfalls treffen.

Sorgen Sie vor.

Werden Sie Mitglied der Gönnervereinigung der Schweizer Paraplegiker-Stiftung.

## Fr. 150 000.-

Unterstützungsbeitrag erhalten Sie als Mitglied bei einem Unfall mit Querschnittlähmung als Folge, und zwar unabhängig von allen anderen Versicherungsleistungen.

### Beitrittserklärung

Ich möchte der Gönnervereinigung der Schweizer Paraplegiker-Stiftung beitreten. Bitte senden Sie mir den Gönnerausweis mit Einzahlungsschein.

Vorname, Name: \_\_\_\_\_

Jahrgang

Strasse, Nr.: \_\_\_\_\_

F

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Abonnement «Paraplegie»  ja  nein

Talon senden an:



Schweizer Paraplegiker-Stiftung St. Alban-Vorstadt 110, 4052 Basel



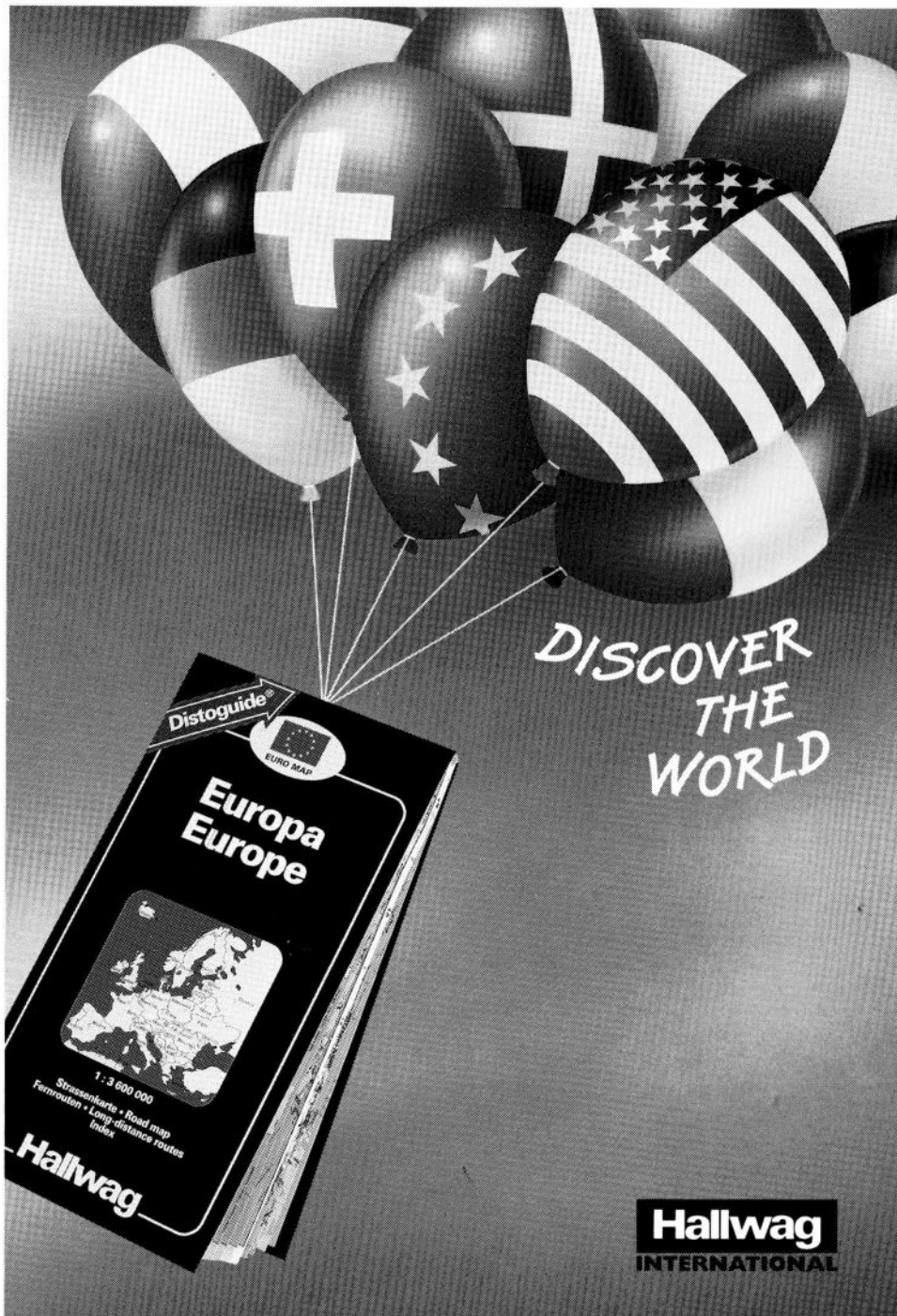
85

# der kalypso



unter- und überwassermagazin





## Editorial



Marcel Lüthi

Liebe Leserinnen und Leser!

...heisst es nun zum letzten Mal. Die Euch vorliegenden Nummer 85 ist nun meine letzte Ausgabe des *kalyps*, die ich als verantwortlicher Redaktor herausgebe. Seit meinem Debüt im August 1994 mit der Ausgabe 72 habe ich die Möglichkeit gehabt, viele interessante, lehrreiche und auch immer wieder lustige Artikel von Eurer Seite zu veröffentlichen. Wie Ihr wisst, war – oder ist – es nicht immer einfach zu diesen Artikeln zu kommen. Gerade lese ich in meinem Editorial der Nr. 72, dass eine erschreckende Tendenz zu einem Konsumationsgebaren ersichtlich ist und es von den Mitgliedern abhängt, ob der *kalyps* schlussendlich nur noch aus Protokollen und Inseraten besteht.

Diese Tendenz scheint sich keinesfalls verbessert zu haben – diese Ausgabe ist der Beweis dafür! Gerade ein Protokoll und ein Bericht sind bei mir eingetroffen. Und dies, obwohl ich nochmals bei den Neueingetretenen angeklopft und nach einem Portrait von ihnen nachgefragt habe. Auch das Protokoll der letzten Vorstandssitzung im November sowie Berichte vom Arnensee, Aare Altreu oder Weihnachtstauchen haben den Weg zu mir nicht gefunden...

So trete ich nun mit einem lachenden und einem weinenden Auge ab und wünsche meinem Nachfolger (oder doch vielleicht Nachfolgerin?) mehr Glück in dieser Beziehung. An dieser Stelle möchte ich nochmals allen, die mich tatkräftig mit Artikeln und Ratschlägen versorgt haben, oder direkt bei der Herstellung – sei als Probeleser, Zuschneider, Hefter, Einpacker oder Verschicker – mitgewirkt haben ein recht herzliches Dankeschön zukommen lassen! Es hat Spass gemacht mit Euch!

Immer „Guet Luft“!

*Marcel*

### Impressum

der kalyps

offizielles Cluborgan der Tauchgruppe Calypso

erscheint dreimal pro Jahr:

jeweils Mitte Januar, Mai, September

Mastra-Druck, Schönbühl

Nummer 85, Ausgabe Januar 1998

Repro / Druck:

22. Jahrgang

Kalender	Seite	3
Protokoll der Vorstandssitzung, 18.9.97		4
UW-Archäologischer Fortgeschrittenenkurs von Elmar Schneider		10



**Vorstand der Tauchgruppe Calypso Bern**

Präsident:	Claes Rådeberg	031 961 05 09
Vize-Präsidentin:	Susanna Weber	031 992 72 57
Sekretär:	André Paris	033 822 90 26
Kassierer:	Alfred Förster	031 352 48 88
Redaktor:	Marcel Lüthi	031 721 83 25
TK-Chef:	Pietro Nottaris	032 392 40 56
TK-Vizechef:	Ralf Stranz	01 741 32 84

**Clubausflüge und weitere Clubanlässe**

23. Januar 98	<b>Nachtauchgang Kursaal Thun</b> Zuständig: Stefan
14. Februar 98	<b>GV</b> Zuständig: Claes Rådeberg
28. Februar + 1. März 98	<b>Skiweekend</b> Zuständig: Brigitte
6. März 98	<b>Film- und Diaabend</b> Zuständig: Pietro
28. März 98	<b>CPR-Kurs inkl. Wenoll-System</b> Zuständig: Heinz/Christian Ingold
17. März 98 bis 16. Mai 98	<b>Rettungstechnikkurs Theorie und Praxis inkl. Wenoll-System</b> Zuständig: Heinz
Ende Mai 98	<b>Zürichsee mit Kriminalmuseum</b> Zuständig: Ralf

**Vorinfo**

Frühjahr oder Herbst 98	<b>Wanderung ins Nidleloch</b> Zuständig: Brigitte
----------------------------	---

**Training**

jeden Dienstag 20.00 Hallenbad Weyermannshaus

**Stamm**

jeden Dienstag 22.00 (ca.) Rest. Tscharnergut

## Protokoll der Vorstandssitzung

<u>Ort:</u>	Restaurant Tscharnergut, Bethlehem	
<u>Datum/Zeit:</u>	Donnerstag, 18. September 1997, 19.45 Uhr	
<u>Teilnehmer:</u>	Claes Rüdeberg Manfred Forster Pietro Nottaris	Susanna Weber Marcel Lüthi
<u>Entschuldigt:</u>	André Paris	Ralf Stranz
<u>Gäste:</u>	André Schmid	Elmar Schneider

Der Präsident Claes Rüdeberg eröffnet die Sitzung.

### 1. Protokoll der Vorstandssitzung vom 18. Juli 1997

**Zuständig**

- Das Protokoll wird genehmigt.

### 2. Sekretär

- Der Präsident bedauert, dass der Sekretär noch an keiner Vorstandssitzung teilnehmen konnte.

### 3. Kassier

- Die Buchhaltung ist auf dem Stand von Ende Mai.

Manfred

### 4. TK-Bericht

- TK-Sitzung findet am 1. September statt.
- Nach dem Schnuppertauchen gab es vier Anmeldungen für den 1\*-Kurs, aber alle haben wieder abgesagt.
- 2 Interessierte für einen Klubbeitritt.

### 5. Kalyps

- Kalyps in der Druckerei. Fertig für den Versand Oktober.
- Die Kurzportraits der Neumitglieder sind nicht eingetroffen (André Paris, Nadine Schabert).
- Redaktor fängt die Schule früher an, produziert aber den letzten Kalyps noch.

### 6. SUSV-Infos

- SUSV produzierte Prospekte für Neueintritte und Werbung. Kann beim SUSV bezogen werden.
- Werbematerial für Artisana-Kollektivversicherung und für Sporttaucherversicherung kann bei Claes Rüdeberg oder SUSV bezogen werden. Bei Anmeldung lieber den Club berücksichtigen, weil der Club für jede Neuwerbung eine Prämie bezieht. Claes

### 7. Rationalisierungskommission

- Die eingesandten Fragebögen wurden ausgewertet und auf dieser Basis werden nun die Statutenänderungen vorgenommen. 31 ausgefüllte Fragebögen von 67.
- Auswertung und Vorschläge werden zu einem späteren Zeitpunkt verschickt.

### 8. Pendenzen

- Langzeitpendenz «Volleyballnetz flicken» wird gestrichen.

### 9. Diverses

- Besorgen eines Geschenkes für die Geburt von Jonas Weber. Claes

### 10. Nächste Sitzung

- Donnerstag, 27. November 1997, 20 Uhr.

Ende der Vorstandssitzung: 22.15 Uhr

Für das Protokoll:  
Susanna Weber

# Einladung

zur  
ordentlichen

---

## GENERALVERSAMMLUNG

---

am Samstag, 14. Februar 1998 um 17.00 Uhr  
im Saal des Restaurant Tscharnergut

# Nicht vergessen!



Rütiweg 89 a  
3072 Ostermündigen

TAUCHSHOP  
**DAWATA** ag  
Tel 031 / 932 03 42 Fax 031 / 932 02 16

- Tauchartikel aller führenden Marken
- Tauchreisen in alle Welt
- Tauchschule SSI, SUSV und PADI
- Reparaturen und Service aller führenden Marken
- Aussenfüllstation mit Schlüssel- und Münzautomat (Fr. 5.-)
- Vermietung von Tauchartikeln und Kompressoren

Öffnungszeiten: Di - Fr: 14.00 h - 18.30 h  
Vormittags: nach Vereinbarung  
Samstag: 09.00 h - 16.00 h



# DIVE CENTER KÖNIZ

Öffnungszeiten

Im Gewerbezentrum Vidmar  
Könizstrasse 161  
3097 Liebfeld

Mo - Mi/ Fr. 16.00 - 19.00  
Do 16.00 - 21.00  
Sa 09.00 - 16.00

Tel. 031 970 35 37

Fax 031 970 35 39

**Tauchsportartikel - Tauchkurse - Service**

WIR SETZEN UND DRUCKEN SÄMTLICHE  
DRUCKSACHEN  
IN BESTER AUSFÜHRUNGS-  
QUALITÄT - VON DER  
KLEINDRUCKSACHE BIS ZUM  
HOCHWERTIGEN MEHRFARBEN-  
DRUCK ...

**MASTRA DRUCK AG**  
ALLES RUND UM DEN DRUCK

MOOSSTRASSE 7, 3322 SCHÖNBÜHL, TELEFON 031 859 35 45, TELEFAX 031 859 02 77

... UND LIEGEN MIT UNSERER  
5-FARBEN HEIDELBERG  
SPEEDMASTER 52x74 FÜR  
KLEINERE, MITTLERE UND  
GRÖßERE AUFLAGEN IM  
IDEALEN PREISVERHÄLTNIS.  
TESTEN SIE UNS!

# SUBEX KREUZFAHRTEN

**Neu im SUBEX-Kreuzfahrten-Angebot:**

## Cayo Largo/Kuba

mit der **Graziafelice**, unter Schweizer Leitung.

## Galapagos

mit der **Galapagos-Aggressor**, ganzjährig und  
als Sonderreisen, begleitet von Walti Guggenbühl und/oder  
René Galster. Neu auch Land gestütztes Tauchen.

## Jemen

mit der **MV Trident Rover** unter Britischer Flagge  
und Deutscher Leitung.

## Thailand

mit den Similan- und Surin- Inseln, Walhai-Expeditionen.

## Malediven

mit der **Sea Pleasure**, Leitung Ralf Gazda, langjähriger  
SUBEX-Tauchlehrer, und der bewährten **Baraabarau**.

## Aggressor-Flotte

zu Original U\$-Preisen.

## Sea Dancer

im südlichen Roten Meer.

Klub- und Gruppenrabatte auf Anfrage.

Rufen Sie uns an, wir kennen  
diese Gebiete und beraten Sie gerne.

## SUBEX-Reiseservice AG

Baslerstrasse 180  
4123 Allschwil

Telefon 061/481 07 82  
Telefax 061/481 46 92

e-mail [subexreisen@access.ch](mailto:subexreisen@access.ch)





## UW-Archäologischer Fortgeschrittenenkurs

Zürichsee, 6.-11. Oktober 1997



Elmar Schneider

**Auch in diesem *kalyps* können wir von Aktivitäten unserer Unterwasser-Alturforschler berichten, welche diesmal an einem Fortgeschrittenenkurs am Zürichsee teilnahmen. Elmar hat uns diesen hier mit einer Bildreportage dokumentiert und ihn so der Nachwelt erhalten...**

Kulturgüterschutz findet auch unter Wasser statt. Drei der sechs ausgebildeten Spezialisten vom Kanton Bern sind in unserem Club. Martin Lippuner, Claes Rüdeberg und ich besuchten vom 6.-11. Oktober 1997 den Fortgeschrittenenkurs in Unterwasserarchäologie. Diese Ausbildung fand erst zum zweiten Mal statt. Der Kurs stand unter der Leitung der Kontaktstelle für Unterwasserarchäologie des SUSV. Für die archäologische Projektleitung und die Schulung war die Gesellschaft für Schweizer Unterwasserarchäologie zuständig. Unter der Leitung von Mitgliedern der archäologischen Tauchgruppe des Büros für Archäologie der Stadt Zürich, lösten die Teilnehmer uw-archäologische Aufgaben an einer historischen Fundstelle im Zürichsee. Mittels Theorieblöcken wurden uw-archäologi-

sche Hilfstechniken (z.B. Handhabung von technischem Material, Vermessung, Zeichnung, Foto usw.) vermittelt.

Mit dieser Bildreportage möchte ich mich vom Calypso-Redaktor verabschieden und ich danke ihm für das geduldige Warten auf die zu spät eingetroffenen Berichte. Die Zusammenarbeit war immer sehr lustig und angenehm. Ich vermute es wird sehr, sehr, sehr schwierig sein, oder sogar unmöglich, eine so geduldige Person mit so viel Fachkompetenz zu ersetzen.

*(Vielen Dank für die Blumen! Der Schreiberling seinerseits gehörte auch immer zu der angenehmen und äusserst aktiven Sorte, welche man sich als Redaktor natürlich wünscht.*

*Marcel)*

Die Fotos wurden freundlicherweise von Maxime de Gianpietro, Christian Balli zur Verfügung gestellt.



Besprechung an der Grabungsstelle. Martin Lippuner und Peter Rietmann.



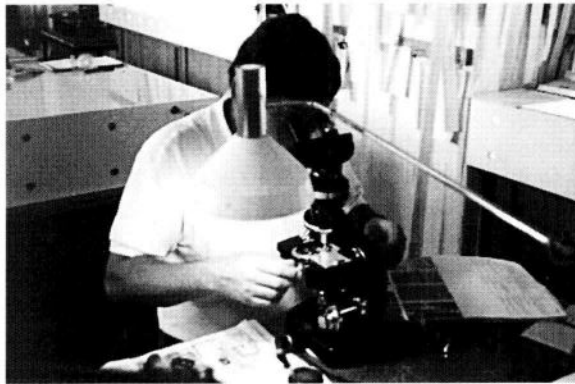
Gefundene Tauchschätze von einem Tauchgang.



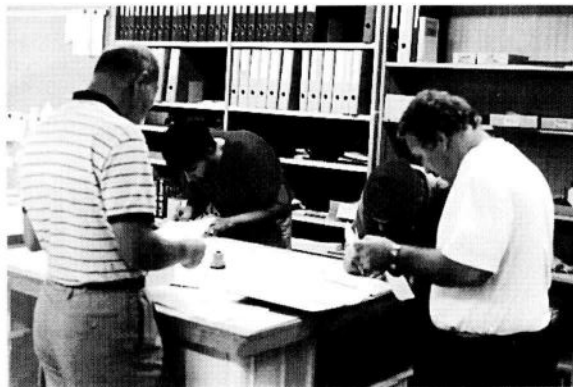
Geborgene Pfahls Spitze, ca. 4500jährig.



Holzfunde auf dem Weg ins Labor.



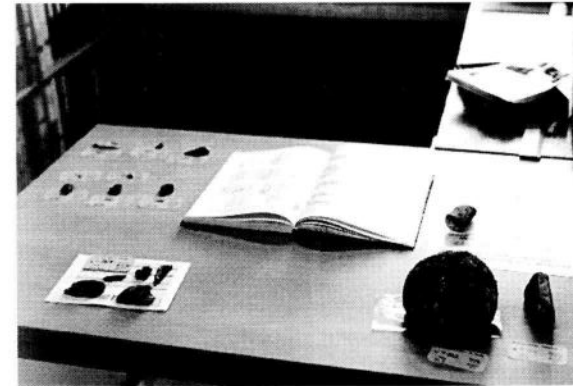
Holzartenbestimmung unter dem Mikroskop.



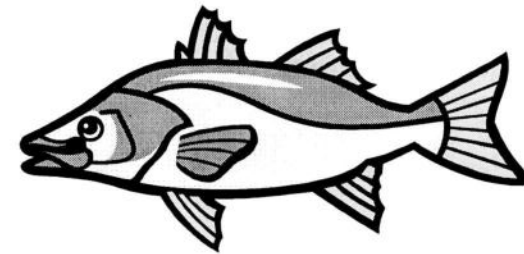
Katalogisieren der Funde und Planübertragung.



Zuordnung der Fundstücke anhand der Fachliteratur.



Diverse Fundstücke.







**HERZLICHE GRATULATION**  
zum  
**MONITEUR M\***

Beatrice Ramseier



**HERZLICHE GRATULATION**  
zum Kurs  
**UW-ARCHÄOLOGIE**  
(FORTGESCHRITTENE)



Martin Lippuner, Claes Rúdeberg, Elmar Schneider

CLUBARTIKEL

T-Shirt	Material:	100% gekämmte Baumwolle
	Farbe:	Royalblau mit gelbem Clubsignet
	Grössen:	S, M, L, XL
	Preis:	Fr. 16.-
Clubsignete zum Aufbügeln	2.-	
Kleber	2.-	
Sticker	10.-	
Weisswein Dôle Blanche '95	10.-	
Rotwein Moulin-à-Vent '95	10.-	
Weissweingläser	6.-	
Weissweingläser, superklein	5.-	
Rotweingläser	6.-	
Rotweingläser, übergross	5.-	



**Malerei**  
**Gaetano Mammino AG**  
Moosstrasse 20, 3113 Rubigen, Telefon 031 721 33 91



Sept. 97

*Liebe Tauchkollegen*

*Wir verbringen hier zwar keine Tauchferien,  
aber das Schnorcheln kommt nicht zu kurz.  
Tauchen ist hier relativ schwierig, d.h. nur  
mit Spezialbewilligung und Guide, sonst warten  
happige Strafen (bis zum Einreiseverbot).  
Beim Schnorcheln sieht man erstaunlich viel.  
Natürlich geniessen wir abends viel davon auf  
dem Teller.*

*Viele Grüsse  
Pietro, Doris, Sandro*

# Restaurant im Tscharnergut



**«bi üs  
fägt's  
immer»**

**hesch der wyl – chum verby!**

Samstag ab 14 Uhr und  
sonntags geschlossen

Waldmannstrasse 21, 3027 Bern, Tel. 031 - 992 38 00



Ich wollte nicht mehr warten!

Mein Name ist

**Renato Mario**

Am 17. November 1997 habe ich zum ersten Mal das Licht dieser Welt erblickt.

Trotz Frühstart bin ich, zur Freude meiner Eltern, wohlauf.

Ich wohne zusammen mit Sandro, Mami und Papa im Ellenmoos in Baggwil.

Sandra, Doris und Pietro Nottaris



ESPO AG NEOPRENTÉCHNIK  
SCHWÄBIS 12, 3605 THUN

**ESPO**  
NEOPRENTÉCHNIK  
Neoprentechnik ESPO AG THUN, TEL. 033 374435

**Wassersportanzüge**

- Henri Lloyd
- Helly Hansen
- Musto
- Rukka
- O'Neill
- Wind Ward
- Rip Curl
- Ronny
- Gul
- Aquaman
- Circle One
- Camaro

Modifikation  
Reparaturen

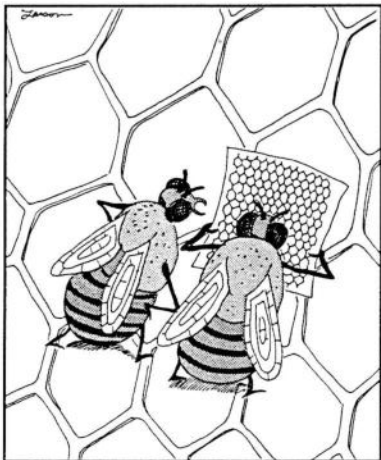
**● TOYOTA-CENTER  
OSTERMUNDIGEN**

Schermenweg 151

Tel. 031/931 71 71

**Unsere Vorführwagen  
stehen jederzeit zu einer unverbindlichen Probefahrt bereit!**





Gib's zu Fred...  
...du hast dich verirrt!



Katzendusche

NTW Neoprentechnische Werke

**VIKING**

TRELLBORG  
Trelleborg Industri AG

...the new Generation

**Viking Anzüge von Profis für Sportler**

VIKING  
der Name für Qualität

Viking Pro 1000

Viking PU, P590

- Neuer Schnitt
- Neue Einlass-Ventile
- Neue Ventil-Placierung
- Verstärkungen nach neuester Studie
- Material in bewährtem Viking-Gummi
- Neue Materialien in Nylon und PU
- Anzüge von Profis für Profis

Zwei neue VIKING-Sportmodelle aus leichten dauerhaften Materialien; von besterfahrenen VIKING-Spezialisten perfekt konfektioniert und mit funktionellen Details fertiggestellt. Anzüge von Profis für Profis und Sporttaucher zu einem konkurrenzlosen Preis ab April/Mai 94 im guten Tauch-Fachgeschäft erhältlich. Dokumentation ab sofort in Ihrem Fachgeschäft oder direkt beim Generalvertreter anfordern.

Viking Nylon Pro 400

Viking Sport Gummi

NEOPRENTECHNIK ESPO AG,  
3605 THUN, seit 10 Jahren auf dem Neoprentechnischen Dienstleistungssektor spezialisiert, zeichnet sich auch in Zukunft für einen markenneutralen Anzug-Service aller Marken für Modifikation, Garantie-, und Reparaturarbeiten verantwortlich.

**NEO-TECH**  
der Name für Service

ESPO AG NEOPRENTECHNIK  
Schwäbis 12  
3605 Thun  
Tel./Fax 033 / 37 44 35